

EN

Before use

Before using the appliance, fill it with hot water for hot drinks, and cold water for cold drinks, for approximately three minutes. Close up the appliance accordingly. In this way, the appliance insulation will be increased even more. Make sure that the fastening cap is always firmly screwed on during use.

Cleaning advice

- The smooth insides enables effortless cleaning.
- Use washing-up liquid to clean the inside of the appliance. After cleaning, rinse it out well with warm water.
- Do not use any chloride-containing cleaning products.
- To remove difficult stains fill the appliance with hot water, add one teaspoonful of bicarbonate of soda and secure the cap. Soaking overnight produces excellent results. Always rinse before reuse.

Use and care

- For vacuum jug, table top use only.
- Do not use for carbonated beverages, storage of milk products or baby food. For pre-heating never place into the oven or the microwave oven. Insulating containers must be cleaned regularly. Never put into the dishwasher or freezer. Do not store dry ice. Do not use for the carrying or storage of ice cubes unless equipped with a plastic insert because the transportation of ice cubes might damage the inner liner.
- Glass inner fillers are fragile. If mishandled or dropped in the inner filler may break.
- Do not drink directly from the container as the contents could contain broken glass, especially if there are signs of leakage.
- If the appliance has not been used for some time, rinse with warm water to remove any residual odours.
- The appliance should not be overfilled. Remember to leave sufficient space in the neck to fit the stopper.
- Keep the appliance away from direct heat to protect the plastic materials from damage.
- To prevent scalding, always pour contents into a cup and do not drink directly from the appliance.
- Keep out of reach of children.

Keep warm Temperature:
6 hrs: Approximate 73 °C

FI

Ennen käyttöä

Täytä kannu ennen käyttöä kuumalla tai kylmällä vedellä noin kolmen minuutin ajaksi. Näin varmistat, että juomasi pysyy kuumana/kylmänä mahdollisimman pitkään. Sulje kannu ohjeiden mukaan. Tämä varmistaa mahdollisimman tehokkaan lämmöneristyksen. Huolehdi, että kannun kierrekansi on aina tiukasti kiinni käytön aikana.

Puhdistusohjeet

- Kannun sileä sisäpinta helpottaa puhdistamista.
- Käytä käsitiskiainetta kannun sisäosan puhdistamiseen. Pestyäsi kannun huuhtele se huolellisesti lämpimällä vedellä.
- Älä käytä klooria sisältäviä puhdistusaineita. Mikäli kannussa on runsaasti värjäytymiä, on suositeltavaa käyttää kotikäyttöön tarkoitettua kalkin- tai tahranpoistainetta. Erityisen pinttyneet tahrat: täytä kannu kuumalla vedellä, lisää teelusikallinen ruokasoodaa ja sulje kierrekansi. Parhaan tuloksen saat, kun annat seoksen seistä kannussa yön yli. Huuhtelee kannu aina huolellisesti ennen kuin otat sen takaisin käyttöön.

Käyttö ja huolto

- Termoskannu on tarkoitettu vain pöytäkäyttöön.
- Älä säilytä kannussa hiilihapollisia juomia, maitotuotteita tai vauvanruokaa. Älä koskaan esilämmitä kannua uunissa tai mikroaaltouunissa. Lämpöä eristävät astiat tulee puhdistaa säännöllisesti. Älä koskaan laita kannua tiskikoneeseen tai pakastimeen. Älä käytä kannua jääpaljojen säilyttämiseen. Jos käytät kannua jääpaljojen suojaamattomat jääpalat saattavat vaurioittaa kannun sisäpintaa.
- Kannun lasiset sisäosat särkyvät helposti. Jos kannu putoaa tai sitä käsitellään varomattomasti, sen sisäosat saattavat särkyä. Älä juo suoraan kannusta, sillä vahingoittuneen kannun sisällä olevan juoman joukossa saattaa olla lasinruija. Ole erityisen varovainen, jos kannu vuotaa.
- Jos kannua ei ole käytetty pitkään aikaan, huuhtele se lämpimällä vedellä mahdollisten epämiellyttävien hajujen poistamiseksi.
- Älä ylläytä kannua. Muista jättää kannun kaulaosan riittävästi tyhjää tilaa tulppaa varten.
- Pidä kannu poissa kuumasta, jotta sen muoviosat eivät vaurioidu. Palovammojen välttämiseksi kaada juomasi aina kuppiin, äläkä juo suoraan kannusta.
- Pidä kannu poissa lasten ulottuvilta.

Lämmön säilymis aika:
6 tuntia: noin 73 °C

SV

Före användning

Innan du använder kannan ska du fylla den med het vatten för varma drycker eller kallt vatten för kalla drycker under cirka tre minuter. Försök kannan ordentligt för att göra insuleringen i kannan ännu bättre. Se till att skruvlocken alltid är ordentligt åtdragen vid användning.

Rengöringsinstruktioner

- Den släta insidan är enkel att rengöra.
- Använd flytande diskmedel för att rengöra kannans insida. Efter rengöring sköljer du kannan ordentligt med varmt vatten.
- Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller klorid. För större beläggningar rekommenderas allrengöringsmedel eller kalkborttagningsmedel. För att avlägsna svårare beläggningar fyller du kannan med het vatten. Tillsätt en tesked bikarbonat och skruva åt korken. Låt verka över natten för ett utmärkt resultat. Skölj alltid kannan innan du använder den igen.

Användning och skötsel

- Termoskannan ska endast användas vid bordet.
- Använd inte för kolsyrade drycker eller för förvaring av mjölkdrycker eller barmat. Förvar aldrig kannan i ugn eller mikrovågsugn. Isolerade behållare måste rengöras regelbundet. Lägg aldrig kannan i diskmaskinen eller frysen. Förvara inte torr i kannan. Om kannan inte har plastinsatser får den inte användas för transporter eller förvaring av i stämningar eftersom detta kan skada kannans insida.
- Glasinsatser är ömtåliga. Om kannan hanteras felaktigt eller tappas kan glasinsatsen skadas. Drick inte direkt från kannan eftersom den kan innehålla träsigt glas, särskilt om det finns tecken på läckor.
- Om kannan inte har använts under lång tid skölj du den med varmt vatten för att avlägsna eventuella lukter.
- Överfyll inte kannan. Kom ihåg att lämna tillräckligt med utrymme vid halsen för korken.
- Skydda kannan mot direkt värme för att inte skada plastmaterialen.
- Undvik skällning genom att alltid hålla innehållet i en kopp. Drick inte direkt från kannan.
- Förvaras oätkomlig för barn.

Håller värmen Temperature:
6 tim: Cirka 73 °C

DK

Før brug

Før produktet tages i brug, skal det fyldes med varmt vand til varme drikkevarer og med koldt vand til kolde drikkevarer i ca. tre minutter. Luk produktet korrekt. På den måde virker produktets isolering endnu bedre. Sørg for, at lukkehætten altid er skruet ned over for brug.

Rengøringsvejledning

- Den glatte inderside muliggør problemfri rengøring.
- Brug opvaskemiddel til rengøring af produktet indvendigt. Efter rengøringen skal det skylles godt med varmt vand.
- Undlad at bruge kloridholdige rengøringsmidler. I tilfælde af kraftig misfarvning anbefales det at gøre brug af almindelige plet- eller kalkfjernere. Til fjernelse af vanskelige pletter skal du fylde produktet med varmt vand, tilsætte en skefuld natron og lukke låget. Lad produktet stå natten over for at opnå gode resultater. Skal skylles før hver brug.

Anvendelse og vedligeholdelse

- Termokanden må kun bruges til servering.
- Må ikke bruges til kulsyreholdige drikkevarer, til opbevaring af mejeriprodukter eller barmad. Må aldrig komme i ovenen eller mikrobølgeoven med henblik på opvarmning. Isolerede beholdere skal rengøres med jævne mellemrum. Må aldrig komme i opvaskemaskinen eller fryseren. Ikke til opbevaring af tørst. Må ikke bruges til transport eller opbevaring af i sterneringer, medmindre den er forsynet med en indsats af plastik, idet transport af i sterneringer kan beskadige materialet på indersiden.
- Indvendige glasbelægninger er skrøbelige. Den indvendige belægning kan gå i stykker, hvis produktet bruges forkert eller tabs. Drik ikke direkte fra beholderen, idet der kan være knust glas inde i den, især hvis der er tegn på lægke.
- Hvis produktet ikke har været i brug i længere tid, skal det skylles med varmt vand for at fjerne eventuel dårlig lugt.
- Produktet må ikke fyldes for meget. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads foroven til at sætte proppen i.
- Produktet må ikke komme i nærheden af varmeild, da de kan ødelægge plastmaterialeterne.
- For at forebygge skoldning skal indholdet altid hældes i en kope. Drik ikke direkte fra produktet.
- Skal opbevares uden for børns rækkevidde.

Varm temperatur holdes i:
6 timer: Ca. 73 °C

NO

Før bruk

For du bruker apparatet, fyll det med varmt vann for varme drikker, og kaldt vann for kalde drikker, i omtrent tre minutter. Lukk apparatet tilsvarende. På denne måten vil apparatets isolasjon også enda mer. Pass på at festeheftet alltid er godt skrudd på under bruk.

Råd for rengjøring

- Den glatte innersiden muliggjør enkel rengjøring.
- Bruk oppvaskemiddel til å rengjøre innersiden av apparatet. Etter rengjøring, skylt godt med varmt vann.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder klor. Ved overdreven flekker anbefales bruk av flekkfjernere eller kalkfjernere. For å fjerne vanskelige flekker fyll apparatet med varmt vann, tilsett en teskje bikarbonat og fest lokket. Blotleggning over natten gir utmerkede resultater. Alltid skylt før gjernbruk.

Bruk og vedlikehold

- For vakuumkanne, bruk kun på bordet.
- Må ikke brukes til kulsyreholdige drikker, oppbevaring av mellesprodukter eller barmemat. For forvarming, sett aldri inn i ovenen eller mikrobølgeovnen. Isolerede beholdere må rengjøres regelmessig. Sett aldri i oppvaskmaskin eller fryser. Ikke oppbevar tørris. Ikke bruk til å bære eller oppbevare isbiter med mindre de er utstyrt med en plastinnsats fordi transport av isbiter kan skade den indre innsatsen.
- Innsatser av glass er skjøre. Innsatsen kan knuses hvis den håndteres feil eller faller i gulvet. Ikke drikk direkte fra beholderen, da innholdet kan inneholde knust glass, spesielt hvis det er tegn på lekkasje.
- Hvis apparatet ikke har vært brukt på en stund, skylt med varmt vann for å fjerne eventuelle rester av lukt.
- Apparatet bør ikke overfylles. Husk å la det være nok plass i halsen for å få plass til proppen.
- Hold apparatet unna direkte varme for å beskytte plastmaterialeterne mot skade.
- For å unngå skalding, hell alltid innholdet i en kopp og ikke drikk direkte fra apparatet.
- Oppbevares utligngjengelig for barn.

Bevart temperature:
6 timer: Omtrent 73 °C

ET

Enne kasutamist

Enne kasutamist täitke termos umbes kolmeks minutiks kuuma keedud jookide jaoks kuuma veeaga ja külmade jookide jaoks külma veeaga. Sulgege termos tihedalt. Nii muutub selle soojapidavus veelgi paremaks. Veenduge, et termose kasutamise ajal on selle kork alati kindlalt kinni keeratud.

Nõuandeid termose puhastamiseks

- Tänu siledale pinnale saab termost seestpoolt hõlpsasti puhastada.
- Puhastage termose sisemust nõudepesuvahendiga. Pärast puhastamist loputage termost sooja veeaga.
- Ärge kasutage puhastusvahendit, mis sisaldab kloori. Plekkide rohkeuse korral on soovitatav kasutada kodukasutajateks mõeldud pleki- või katlakiviemaldusvahendit. Raskete plekkide eemaldamiseks täitke termos kuuma veeaga, lisage teelusikatäis söögisoodat ja keerake kork kinni. Termose leotamine 60 läbi sellise lahusega annab suurepärase tulemuse. Loputage termost, enne kui hakkate seda uuesti kasutama.

Kasutamine ja hooldus

- See termos sobib ainult laual kasutamiseks.
- Ärge hoidke termose karboniseeritud jookke, piimatooteid ega imikutoit. Ärge asetage termost eelsoojenduseks praehjuvi või mikro-laineahju. Puhastage termost regulaarselt. Ärge asetage termost nõudepesumasinasse ega sügavkülmikusse. Ärge hoidke termose kuiva jääd. Kui kasutate termost jääkuubikute transpordiks või hoidmises, ärge asetage neid termosesse lahtiselt, vaid kasutage kilekotti, et mitte kahjustada termose voodrit.
- Klaasvooder on õrn. Termose vääril kasutamisel või mahapillamisel võib vooder puruneda. Ärge jooge otse termosest, sest sellel võib olla klaasikilide, eriti kui on märke termose lekkestisest.
- Kui termost ei ole tükk aega kasutatud, loputage seda lõhna eemaldamiseks sooja veeaga.
- Ärge täitke termost ääreni. Jätke termose kaela ruumi sulguri mahutamiseks.
- Hoidke termost eemal otsestest kuumusest, et kaitsa plastmaterjale kahjustuste eest.
- Põletushaavade vältimiseks ärge jooge kuuma jooki otse termosest, vaid valage see tassi.
- Hoidke termost lastele kättesaamatus kohas.

Soojapidavus
6 tundi: Umbes 73 °C

LV

Pirms lietošana

Pirms kannas lietošana uz aptuveni trīs minūtēm ielejiet šajā karstu ūdeni karstajiem dzērieniem un aukstu ūdeni aukstajiem dzērieniem. Paredz noslēdziet kannu. Tādējādi tiek nodrošināta papildu izolācija. Pārīcinieties, ka stiprinājuma vāciņš lietošana laikā ir cieši pieskrūvēts.

Tīrīšana ieteikums

- Pateicoties gludajai iekšpusei, tīrīšana ir pavisam vienkārša.
- Kannas iekšpuses tīrīšanai izmantojiet mazgāšanas līdzekli Pēc tīrīšanas rūpīgi izskalojiet ar siltu ūdeni.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kuru sastāvā ir hlorants. Grūti notīrāmu traupu noņemšanai ieteicams izmantot mājaismašīnabā traupu vai nosēdumu noņēmējus. Lai noņemtu grūti notīrāmu traupus, ielejiet kannā karstu ūdeni, pievienojot vienu tējkaroti sodas un noslēdziet vācīnu. Atstājiet mērcēties pa nakti, sausnietis lieliskus rezultātus. Pirms atkārtotas lietošana vienmēr izskalojiet kannu.

Lietošana un apkope

- Termoskāna ir paredzēta lietošanai tikai uz galdā.
- Neizmantojiet gāzētu dzērienu, piena vai bērnu pārtikas uzglabāšanai. Nekad nelieciet kannu krāsni vai mikroviļņu krāsni, lai uzsilītu saturu. Izolejoši trauki ir regulāri jātīra. Nekad nelieciet traukus mājgājama mašīnā vai saldētāvā. Neuzglabāiet sauso ledu. Nekad neizmantojiet kannu ledu kubiņu glabāšanai vai pārvaļšanai, ja vien neizmantojat plastmasas ieliktņi, jo, pārnesājot ledu kubiņus, var tikt bojāts iekšējais slānis.
- Iekšējais stikla slānis ir trausls. Neuzmanīgi apļējoties ar kannu vai noņemot to zemē, iekšējais slānis var salūzt. Nekad nedzeriet tieši no kannas, jo saturs var būt stikla lauskas — ir sevišķi jāradusies nopļūde.
- Ja kannā kādu laiku nav lietota, izskalojiet to ar siltu ūdeni, lai likvidētu jebkādas atlikušas aromātus.
- Kannu nedrīkst pārpildīt. Neaizmirstiet kakliņa dala atstāt pietiekami vietas aizbāzīem.
- Sargājiet kannu no tiešas karstuma iedarbības, lai novērstu plastmasas daļu bojājumus.
- Lai izvairītos no applaucesānas, vienmēr ielejiet kannas saturu krūzē un nekad nedzeriet tieši no kannas.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Temperatūras noturības
6 stunda: Aptuveni 73 °C

LT

Prieš naudojimą

Prieš naudodami prietaisą, maždaug trims minutėms pripilkite į jį karšto vandens, jei pilsite karštus gėrimus, arba šalto vandens, jei pilsite šaltus gėrimus. Atitinkamai uždarykite prietaisą. Taip prietaisą izoliacija bus dar geresnė. Pasirūpinkite, kad naudojant tvirtinimo dangtelis vėsi būtų tvirtai užsuktas.

Pataramas dėl valymo

- Glotnus vidus lengvai valomas.
- Prietaiso vidų valykite indų plovimo skysčiu. Išvalę gerai išskalaukite šiltu vandeniu.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Jei yra daug dėmių, rekomenduojama naudoti buitinę dėmių arba nuovurių šalinio priemonę. Jeigu dėmes sunku pašalinti, pripilkite į prietaisą karšto vandens, įdėkite arbatinį šaukštelį geriamosios sodos ir užsukite dangtelį. Geriausių rezultatų pasiekiate palikę pastovėti per naktį. Visada praskalaukite prieš vėl naudodami.

Naudojimas ir priežiūra

- Vakuuminis šotis skirtas naudoti tik ant stalo.
- Nenaudokite gazuoties gėrimams, pieno produktams ar kūdikių maistui laikyti. Norėdami iš anksto pašildyti, niekada nedėkite į orkaitę ar mikrobangų krosnelę. Izoliuojančias talpyklas reikia valyti reguliariai. Nedėkite į indaplovę ar šaldiklį. Nelaiykite prietaise sauso ledo. Nenaudokite ledo kubelius pernėsti arba laikyti, nebent būtų plastikinis dėklas, antraip pernėstant kubelius gali būti pažeistas vidinis apsauginis sluoksnis.
- Vidiniai stikliniai tarpikliai yra trapūs. Neteisingai naudojant arba numetus vidinis tarpiklis gali sudužti.
- Negerkite tiesiai iš talpyklos, kadangi joje gali pasitaikyti stiklo duženu, ypač jei prietaisas prateka.
- Jei prietaiso kurį laiką nenaudojote, praskalaukite šiltu vandeniu, kad panaikintumėte likusius kvapus.
- Prietaiso negalima perpildyti. Nepamirškite palikti pakankamai vietos kablelyje, kad tilptų kamštis.
- Saugokite prietaisą nuo tiesioginio karščio, kad nebūtų pažeistos plastikinės detalės.
- Kad nenusiplykymėte, gėrimus visada pilkite į puodelį, negerkite tiesiai iš prietaiso.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Šilumos išlaikymas Temperatūros:
6 val.: Apie 73 °C

DE

Vor der Verwendung

Füllen Sie den Behälter vor der Benutzung etwa drei Minuten lang mit heißem Wasser für heiße Getränke und mit kaltem Wasser für kalte Getränke. Schließen Sie den Behälter anschließend wieder. Dies optimiert die Isolation. Achten Sie darauf, dass der Verschluss stets fest aufgeschraubt ist.

Hinweise zur Reinigung

- Die glatte Innenseite erlaubt eine mühelose Reinigung.
- Verwenden Sie Spülmittel, um das Innere zu reinigen. Nach der Reinigung gut mit warmem Wasser ausspülen.
- Vermeiden Sie chloridhaltige Reinigungsmittel. Bei übermäßiger Verwendung wird die Verwendung von Haushaltsüblichen Schmutz- oder Kalkentfernern empfohlen. Um hartnäckige Verunreinigungen zu entfernen, füllen Sie den Behälter mit heißem Wasser, geben Sie einen Teelöffel Natron hinzu und verschließen Sie es. Das Einweichen über Nacht bringt ausgezeichnete Ergebnisse. Vor der Verwendung stets ausspülen.

Nutzung und Pflege

- Nur für die Verwendung der Isolierkanne und auf dem Tisch.
- Nicht für kohlenäurehaltige Getränke, die Aufbewahrung von Milchprodukten oder Babynahrung verwenden. Zum Vorwärmen niemals in den Backofen oder in die Mikrowelle stellen. Isolierbehälter müssen regelmäßig gereinigt werden. Niemals in die Spülmaschine oder in den Gefrierschrank geben. Nicht für Trockeneis geeignet. Nicht für den Transport oder die Lagerung von Eiswürfeln verwenden, es sei denn, es ist ein Kunststofffeinstzirk vorhanden, da der Transport von Eiswürfeln die Innenauskleidung beschädigen könnte.
- Der Innenbehälter aus Glas ist zerbrechlich. Bei falscher Handhabung oder beim Fallenlassen kann der Innenbehälter zu Bruch gehen.
- Trinken Sie nicht direkt aus dem Behälter, da der Inhalt Glasscherben enthalten könnte, insbesondere wenn sich Undichtigkeiten zeigen.
- Wenn der Behälter längere Zeit nicht benutzt wurde, spülen Sie ihn mit warmem Wasser aus, um etwaige Rückstände von Gerüchen zu entfernen.
- Der Behälter darf nicht überfüllt werden. Achten Sie darauf, dass im Hals genügend Platz für den Stopfen bleibt.
- Halten Sie den Behälter von direkter Hitze fern, um die Kunststoffteile vor Beschädigungen zu schützen.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, gießen Sie den Inhalt immer in eine Tasse und trinken Sie nicht direkt aus dem Behälter.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Warmhalte temperatur:
6 Std. Ca. 73 °C

PL

Przed użyciem

Przed użyciem naczynia należy napelnic je gorącą wodą (w przypadku przechowywania gorącego napoju) lub zimną wodą (w przypadku przechowywania zimnego napoju) na okolo trzy minuty. Odpowiednio zamknąć naczynie. Dzięki temu izolacja będzie jeszcze skuteczniejsza. Dopilnować, aby podcaz uszczelniona zakrętką była zawsze mocno dokręcona.

Porady dotyczące czyszczenia

- Dzięki gładkiej powierzchni wewnętrznej czyszczenie nie sprawia trudności.
- Do mycia wnętrza użyć płynu do mycia naczyń. Po umyciu dokładnie wypłukać ciepłą wodą.
- Nie używać produktów czyszczących zawierających chlor. W przypadku silnych zabrudzeń zalecane jest używanie domowych środków do odplamiania lub odkamieniania. W celu usunięcia silnych zabrudzeń napelnic naczynie gorącą wodą, dodać łyżeczkę sody oczyszczonej, a następnie zakręcić zakrętkę. Namaczanie przez noc daje doskonałe rezultaty. Przed ponownym użyciem należy zawsze wypłukać naczynie.

Użytkowanie i pielęgnacja

- Dotyczy termosu, używaj tylko na blatach.
- Nie używać do przechowywania napojów gazowanych, przetworów mlecznych i pokarmu dla dzieci. Nigdy nie nagrzewać w piekarniku ani w kuchence mikrofalowej. Regularnie czyścić pojemniki izolacyjne. Nigdy nie wkładać do zmywarki ani do zamrażarki. Nie przechowywać suchego lodu. Nie używać do przenoszenia lub przechowywania kieszonki lodu bez specjalnej plastikowej wyściółki przetrzonej do tego celu — w przeciwnym razie kostki lodu mogą uszkodzić wewnętrzną wyściółkę.
- Wewnętrzne wkłady szklane są kruche. Nieprawidłowe użytkowanie lub upuszczenie może skutkować stłuczeniem wewnętrznego wkładu.
- Nie pic bezpośrednio z naczynia, ponieważ wewnątrz mogą znajdować się kawałki potłuczonego szkła, zwłaszcza jeśli widoczne są oznaki wycieku.
- Jeśli naczynie nie było używane przez pewien czas, należy wypłukać je ciepłą wodą, aby pozbyć się ewentualnych zapachów.
- Nie przepelniać naczynia. Pozostawić w szyjce wystarczająco dużo miejsca, aby możliwe było zakręcenie zakrętki.
- Przechowywać naczynie z dala od źródeł ciepła, aby uniknąć uszkodzenia plastiku.
- Aby uniknąć oparzenia, nie należy pic bezpośrednio z naczynia — zawsze najpierw przelać napój do kubka lub szklanki.
- Trzymać z dala od dzieci.

Przechowywać w ciepłej temperaturze:
6 godz.: okolo 73 °C

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas: Tammer Brands Oy,
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland

www.makukit.com